



مسئولیت متن و شکل بدوش نویسنده مضمون میباشد، عقیده نویسنده لزوماً نظر افغان جرمن آنلاين نمی باشد



۲۰۱۸/۱۰/۲۵

عبدالباري جهاني

## د بهگت کبير فکر او عصر

بهگت کبير د هند له هغو لويو صوفی شاعرانو څخه دی چې د هند د ادبياتو د تقريباً ټولو څېړونکو او ليکوالانو غورونه يې له نامه، ژوند، افکارو او اشعارو سره آشنا دي. البته د افغانستان منورين او ليکوالان د هغه له نامه، ژوند او افکارو سره چندانې بلد نه دي؛ ځکه مي د هغه د ژوند په باره کې لنډ معلومات لازم وبلل او ځينې شعرونه مي په پښتو منظوم کړل. مور ته د بهگت کبير په قلم ليکلي اشعار او آثار پاته نه دي؛ ځکه ويل کېږي چې هغه سواد هم نه درلود او څه شعرونه چې هغه ته منسوب دي هغه ټول د ده له وفات څخه لږ يا ډېر کلونه وروسته د هغه پيروانو ليکلي او يا سینه پر سینه نقل کړي دي. طبيعي خبره ده چې په دې صورت کې به ډېر زيات ، حتی په سل گونو، شعرونه هېر سوي او ورک سوي وي او دغه راز به ډېر شعرونه نيمگري سوي، پيوند سوي او يا حتی په بشپړه توگه بل چل ليکلي او کبير ته منسوب کړي وي.

د کبير د ژوند حالات تقريباً ټول په تياره کې دي. نه د هغه د زېږېدنې کال، او حتی لسيزه ، چاته په دقيق ډول معلومه ده، نه يې د وفات کال او ځای چاته معلوم دی او نه دا په دقيقه توگه معلومه ده چې هغه خپل ژوند چېرې تېر کړی او اصلاً چېرې زېږېدلی دی. تر ټولو په زړه پورې خبره لا دا ده چې د هغه مذهب هم چاته معلوم نه وو او تر وفات وروسته مسلمانانو غوښتل چې هغه خاورته وسپاری او هندوانو غوښتل چې هغه وسوځي.

د کبير د ژوند په باب معلومات زياتره له هغو افسانو څخه ترلاسه سوي دي چې د هغه مريدانو او پيروانو يا جوړي کړي يا اورېدلي دي.

د دبستان المذاهب ليکوال هه بېراکيانو ته منسوبوي او وايي چې بېراک په لغت کې طلب ته وايي او دا هغه ډله ده چې د نيائي ترک وهلي او عبادت يې هغه بيتونه دي چې د بشن او د هغه مظاهرو ته، چې رام او کرشن او دهغه امثال دي، وقف سوي دي. فاني ص ۱۵۸

بل ځای ليکي چې کبير جولانزاد د هند له مشهور و موحدانو څخه دی او هغه يو بېراکي وو. هغه کتاب ص ۱۵۹  
د کبير د ژوندانه په باره کې پر دې يوه حقيقت باندې اکثر څېړونکي موافق دي چې وايي هغه د پنځه لسمې پېړۍ په شاوخوا کې په بنارس کې ژوند کاوه او يو جولان وو. رضوي ص ۳۷۴

ډېر محققين د کبير د ژوند د تاريخي پېښو په ارتباط دې نتيجې ته رسېدلي دي چې د هغه د زېږېدنې کال به ۱۴۲۵ او د وفات کال به يې ۱۵۰۵ وي. هغه کتاب ص ۲۷۴-۷۵

دا چې کبير به کله زېږېدلی او کله وفات سوی وي، او په ژوند کې به يې نور څه ورته پېښ سوي وي، زموږ د بحث موضوع نه ده، بلکه موږ زياتره غواړو چې د هغه د اشعارو يا سرودونو پر موضوع او دغه راز ددغو سرودونو پر اجتماعي ضرورت باندې وږغېږو

کبير په داسې زمانه کې ژوند کړی دی چې د هند په پراخ هيواد کې د راجه گانو او جاگيردارانو ترمنځ داخلي خونري جنگونه روان وه او د مسلمانانو د پاچا سلطان سکندر لودي (۱۵۱۸-۱۴۸۹) قلمرو د هند تر جنوبي سيمو پورې پراخ سوی وو. د هندوانو او مسلمانانو ترمنځ په جنگونو کې داسې خونړۍ پېښې کېدلې چې کله کله ، او حتی زياتره وختونه ، به يې د عام قتل او لوټ او تالان شکل واخيست. کلي او ښارونه به وسوځول سول، کښتونه او کروندې به د آسونو ترپېښو لاندې سوي، په زرگونو سرونه به ورغړېدل، په زرگونو ښځې به کونډې او بي عزته سوي، او ښارونه به له يتيمانو، معيوبينو او گدايانو څخه ډک سول. د کبير په څېر حساسو بشر دوستو شاعرانو او مذهبي مشرانو په هغو شرايطو کې د مذهبونو او قومونو ترمنځ د نيزدې والي او يووالي تبليغ کاوه. کله به يې دا خونړۍ

د پاڼو شمېره: له ۱ تر ۶

افغان جرمن آنلاين په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له مور سره اړيکه ټينگه کړئ [maqalat@afghan-german.de](mailto:maqalat@afghan-german.de)

يادونه: دليکنې د ليکنيزې بڼې پازوالي د ليکوال په غاړه ده ، هيله من يو خپله ليکنه له اليرلو مخکې په خپر و لولئ

پېښی غندلي او کله به يې يوازي اوبسکي ورته تويولي. د کبير د مرشد رمانندا په څېر جوگيانو او مذهبي مشرانو به ويل چې ټول جهان يوه خالق پيدا کړی دی او هغه د ټولو مذهبونو مرجع او د سجدو طرف دی. په دې مشرانو او شاعرانو کې د کبير آواز تر ټولو لوړ وو، او ځکه يې هم د مسلمانانو او هم د هندوانو په زړونو کې ځای نيولی او هم يې تر اوسه پوری شعرونه د سيکھانو په مقدس کتاب ادی گرنټ صاحب کې قيد دي. کبير د خپل وخت د تر ټولو حساسو شاعرانو څخه وو او پر هغو مذهبي مشرانو يې په ډېر زړه ورتوب حملې کولې چې په ټولنه کې يې د انسانانو ترمنځ د بې اتفاقی او انسان وژني اورونه بلول او د هغوی د تبليغاتو له امله کورونه او بناورونه د نفرت په اور کې سوځېدل .

له هغې تاريخی کيسې څخه، چې په اکثره تاريخی آثارو کې د کبير د ژوند په ارتباط اشاره ورته کېږي، بنسکاري چې کبير پخپله د سلطان سکندر سره کتلي هم دي او يا يې لږ تر لږه د هغه د دربار د عدالت مزه څکلي ده. ويل کېږي چې کبير يو وخت د يوه داسې ناروغ علاج وکړ چې طبيبان يې له علاج څخه عاجز وه، او دې کار ځينی مذهبي مشران دې ته راوستل چې هغه د سلطان سکندر دربار ته معرفي کړي او د جادو گر او کافر تور ورباندې ولگوي. سلطان سکندر لودي، چې پخپله يو عالم او عادل پاچا وو، د کبير په څېر بې آزارو مذهبي مبلغينو او پيرانو سره کار نه درلود، ځکه يې نو له هغه سره غرض ونه کړ. البته کبير يې، د ټولنيزی سولی د ساتلو په منظور، له بنارس څخه تبعيد کړ او په دې توگه له مرگه خلاص سو. داسې بنسکاري چې د ا پېښه په کال ۱۴۹۵ کې سوې وي او ويل کېږي چې کبير په دغه وخت کې شپېته کلن وو. د دغې پېښې څخه پرته د ده د ژوند په ارتباط کومې تاريخی پېښې ته اشاره نه ده سوې او که څوک د هغه د زېږېدلو او يا وفات د کلونو په اړه اټکلونه کوي نو زياتره په دغه تاريخی کيسه استناد کوي. کبير له دغې پېښې څخه وروسته د بنارس پرېښودلو ته مجبور سوې او د هند په شمال کې په کليو او بانډو گرځېدلی او خپلو تبليغاتو او خپل حقیقی او دايمي معشوق ته يې د شعرونو ليکلو ته دوام ورکړی دی.

کبير نه يوازی ټول انسانان يو شان بلل، هغه نه يوازی يوه ستر خالق ته عقیده درلوده بلکه ټول کاینات ورته يو شان بنسکاري او بالاخره يې د وحدت الوجود د فلسفې په پيروي، چې هم يې په اسلام او هم يې په هندو مذهب کې سوونه کلونه سابقه درلوده، د کایناتو او ستر خالق تر منځ سرحدونه ماتول.

اوبه غونډي سي یخی ورنه جوړېږي  
یخی بېرته اوبه کېږي چې ويلېږي  
صرف اوبه دي بدلوي چې خپل شکلونه  
نور په داسې حقیقت کې څه ځایېږي  
رضوي ص ۳۷۶

چې د سیند او به کوبی دي را اخیستي  
کوبی ټولي په اوبو کې حسابېږي  
سیند پخپله له کوبیو سره درومي  
د ناپایه سمندر کوگل ته لوېږي  
په يوه سترگه چې ټول انسانان گوري  
لوی جهان چې ورته يو شاني بنسکاري  
دی پخپله هسی صاف لکه قطره سي  
او په لا يتناهي کې ور گډېږي

هغه کتاب ص ۳۷۵

د مذهبي جنگونو او وینو تويولو څخه يوازي کبير شکايت نه دی کړی، بلکه دې خبری هم له ده نه پخوا ډېره زیاته سابقه درلوده او هم يې له څخه وروسته حتی تر نن ورځې پوری د شاعرانو او پوهانو په شعرونو او افکارو کې انعکاس کړی دی. د پښتنو تر ټولو لوی شاعر او مشر خوشحال خان خټک نه يوازي صوفی شاعر نه وو، بلکه پخپله يې د جنگونو په میدان کې آسونه ځغلولي او توري چلولي دي. خو کله چې د مذهبونو ترمنځ د بې اتفاقی مسلې ته راځي نو دی هم د کبير او دهغه د مرشدانو او پيروانو په څېر په ډېر صراحت خپله چيغه پورته کوي.

څوک په لوري د کعبې ځي په هی هی  
څوک د يوري لره چلېږي په جی جی  
عاشقان يې سل هزار يوه معشوقه  
په هر لوري ورپسي دي په پی پی

میخانه یوه هزار پکي خمونه  
د مستانو یې نارې دي چی می می  
که همای دی که کجیر دی که کرگس دی  
د هر چا می خپل خپل شان دی خپل قی قی  
هر څوک وصل د خپل اصل پسی غواری  
چی نارې د جدایی وھی نی نی  
زه خوشحال چی د وحدت په میو مست شوم  
وایم دا چي کاووس کله وو کی کی

البته کبیر یوازی د مذهبونو ترمنځ د اتحاد او ټولو دپاره د یوه خدای د وجود په عادي تبلیغ اکتفا نه کوله بلکه د مذهبونو پر هغو مشرانو او پیروانو یې دبري برالا حملې کولې چی د مذهب په جامه کی یې یا د خلکو تر منځ د نفاق اور بلاوه او یا یې له خرقې او مذهبی لباسونو څخه د خلکو د غولولو دپاره کار اخیست.

جوگي خپل کالي غوټه کړي په رنگونو  
رنگ د مینې ولي نه وړي تر مغزونو  
د معبد په کونج کی کینېني خالق پرېږدي  
د دبري سي لگیا په طاعتونو  
په غوړونو کی سوري جوړ کړي اوږده ږیره  
ټول ملگري د اوزگري په شکلونو  
خواهشات وژني له ځانه ایجرا جوړ کړي  
لېونی غوندي به گرځي پر دښتونو  
سر خزیلی جامي رنگ پر کتاب پروت وي  
تیز تر هر چا په خبرو بیانونو  
کبیر وایی دروازو ته د مرگ ولاري  
ورته پروت یې په ترلو پښو لاسونو

د کبیر د شعرونو یو خوند په دې کی دی چی دبر پرله پېچلی تصوفی مفاهیم یې په دونه ساده ژبه او ساده مثالونو بیان کړي دی، او د کایناتو له پیدایښت ، حرکت او هدف څخه نیولې د کایناتو تر عمق او ماهیت پوری مطلق مسایل یې په دونه ساده کلماتو افاده کړي او جوابونه ورته پیدا کړی دی، چی د هر صوفی شاعر او فیلسوف دپاره یې افاده دونه اسانه کار نه دی. د هغه دغه سادگی ده چی د خلکو په زړونو کی یې ځای نیولی او په مقابل کی یې د ریاکارو زاهدانو او بامبرانو د غشيو هدف گرځولی دی.

کبیر د نورو تقریباً ټولو صوفیانو په څېر د حیرت مقام ته ورغلی دی ، خو داسی بنکاری چی دی ورڅخه تېر سوی دی او دا کمال هم د خپل مرشد او پیربرکت گڼی. دی وایی چی دا اسرار هر چاته نه سي معلومېدلای او په دې اسرارو پوهېدل یوازی د هونبیارانو کار دی. البته هغه معلومات چی دی یې د خپل کشف په باره کی مور ته راکی پخپله دونه مرموز دي چی سری پخپله کبیر هم د حیرت په مقام کی بللای سي.

له رباب څخه مرموز موزیک رغیږي  
بېله پښو او بي لاسونو څوک نڅیږي  
بېله گوتو یې آواز کوي تارونه  
بي غوړونو یې نغمه اوږېده کپړي  
او دا ځکه چی که غوړ دی ټوله دی دی  
اورېدونکی هم پخپله دی، هستېږي  
ور ترلی دی دننه خوشبويي ده  
او دننه هیڅ وجود نه معلومېږي  
هرڅوک نه دی د دی سر د پوهېدلو  
دا یوازي هونبیاران دي چی پوهیږي

کبیر د خپل عمر تر پایه پوری چی ویل کېږی انیا کلونو ته رسېدی خپله ږوډی د خپل کسب او کار په زور لاسته راوړه او تر مرگه یې له جولا گری څخه، چی د عمر په پای کی، طبیعی خیره چی دبره به سخته ورته تمامېدله، لاس وانه خيست. نه په خلوت کی کینېناست، نه یې د مریدانو او پیروانو په صدقو او خیراتونو ژوند وکړ، او نه یې

چا ته دا احتياج لاس اوږد کړي. گواکي غوښتل يې چې د ده خپل ژوند د پيروانو دپاره يو سمبول وگرځي، او چې څوک غواړي د ده لاره تعقيب کړي نو د ده په څېر ژوند غوره کړي.

کبير چې پر معاصرو پيرانو او د هغوی پر عقايدو باندي انتقادونه کول نو په دې کې يې د ځان لویې او غرور مطلب نه وو بلکه هغه خپل ځان تر ټولو بنده گانو او مخلوقاتو ټيټ باله، بل هر څوک يې تر ځان لوړ باله او نورو ته يې هم توصيه کوله چې د ځانونو په باب دغه راز فکر وکړي. ده حتی خلک تشويقول چې پر ده باندي بهتانونه ووايي، د خلکو تر نظره يې بد ښکاره کړي او په دې توگه خپل نفس او غرور ووژني. حتی ويل کېږي چې يو ځل خو يې، د اسلام د ملامتیه صوفيانو په توگه، په بازار کې خلکو ته ځان داسې ښکاره کاوه چې گویا شراب يې چښلي او غرق نشه دی؛ او د يوې بدکارې ښځې په غاړه کې يې لاس اچولی او گرځېدی. رضوي ص ۳۷۹

کبير خپله لاره د حق لاره بلله، او دا يې د لاسونو په تڼاکو ثابتوله. يوازي خپل گورو او مرشد يې پر حق باله او نور خلک يې هم دغی لاري ته رابلله. د كبير خدای تر مسجد او بتخانې دواړو برتر اوسېږي او کله کله خو لوی خالق ته د خپل گورو او مرشد خطاب کوی.

که خالق دی په محراب کې يا مسجد کې کښېنستلی  
نو دې پراخ جهان يارانو تعلق چا سره نيولی  
او که رام په درمسال کې د بت خېټه کې اوسېږي  
څه خبر دی چې د باندي په جهان کې څه پېښېږي  
هرې او سي لمر خاته کې الله اوسي لمر لوږده کې  
څه کریم او رام پيدا که پسي وگوره په زړه کې  
نر او ښځې په نړۍ کې ټول د ده لري شکلونه  
زه كبير مرید د رام يم د الله کرم طاعتونه

مجمودار ص ۵۷۲

هغه خالق چې كبير عقیده ورته لری هغه تر ټولو مخلوقاتو برتر او په ټولو مخلوقاتو کې دننه اوسي. هغه تر ټولو ستر خدای، دایمی او مطلق قادر دی. هغه بلا کيفه دی، هغه ذات ته نقصان نه رسېږي، او نه يې ذات تغيير کوی. هغه نه پورته دی نه کښته. هغه دایمی دی او پر ټولو شیانو محیط دی. هغه د خپلو اولياوو په زړونو کې د دنيا د عشق او محبت لمبې وژني او بيا نو د تل د پاره د هغوی په زړونو کې ځای نیسی. يوازی هغه څوک کامل دی چې په زړه کې يې تنها خالق ته ځای ورکړی دی. رضوي ص ۳۷۶

يوازی مذهبی اختلافات او د دغو اختلافاتو له امله جگړې او وینې توپېدل نه وه چې د كبير حساس روح ته يې آزار ورکاوه، بلکه د هند د ټولني طبقاتی وېش او ظالمانه تقسیم لایو بل آفت وو چې د كبير په څېر هوښيارو او خوله ورو مفکرينو او شاعرانو يې تحمل نه سو کولای. که د كبير پير او مرشد رمانندا د برهمن له طبقي څخه، چې د هند تر ټولو عالی طبقه وه، د اعتراض ږغ پورته کړ او د برهمنانو د ټولو عنعناتو او احکامو په خلاف يې كبير، چې د هند تر ټولو ټيټی طبقي اچوت غړی وو، په خپلو مریدانو کې شامل کړ، او حتی د برهمن خطاب يې ورته وکړ. فاني ص ۱۵۹ كبير پخپله د اچوت له طبقي څخه د اعتراض ږغ پورته کړ. دا هغه طبقه ده چې د هند عالی طبقات، برهمن یعنی مذهبی مشران، کشاتريا یعنی عسکر او جنگيالي، ویشيا یعنی تاجران او دهقانان او حتی څلورمه طبقه شورا یعنی مزدور او کسب گر له هغوی سره د تماس نيولو او نيژدې کېدلو څخه منع وه، او د نجس په سترگه ورته کتل کېدل. د سیکه مذهب موسس گورو نانک هم د هند د ظالمانه طبقاتی سستم پر ضد ږغ پورته کړ او توصيه يې کوله چې د توکم او نژاد خبری پرېږده عجز اختيار که او نجات پيدا که. کښنگهم ص ۳۳۴ بل ځای وایي خدای به له انسانانو څخه د اصل او نسب پوښتنه ونه کړي، بلکه د هغه د اعمالو پوښتنه به کوی. هغه کتاب ص ۳۳۴

بل ځای وایي که څوک هر څونه د عالی نسب خاوند خو په گناه لړلی او ناپاک وي زه به په هغه کې ری ونه وهم، خو نانک د هغه چا د پښو خاوري دی چې په اصل او نسب تر ټولو پاته او په عمل کې نیک او پاک وي. هغه کتاب هغه ځای

د سیکهانو دریم گورو امر داس په ادی گرنټ کې لیکلي دي.

ټوله وایي چې نړۍ کې دی پيدا څلور توکمونه  
خو د ټولو دي پاشلي هغه لوی برهمن تخمونه  
جهان ټول جور دی له خاورو که يې غرونه که دښتونه  
له يوې خاوري پيدا دي ټوله لوبښي ټول رنگونه

چی خالق دي پيدا نه کي بله لار د نجات نسته  
نانک وایي چی قضا ته ورورل کيږي عملونه  
له پنځو عنصرو جوړ دي انسانان له سر تر نوکه  
پکښي څنگه څوک پيدا کړي کښته پورته مقامونه

هغه کتاب هغه مخ

گورو نانک ۱۵۳۸-۱۴۶۹، د کبير د يوه شاگرد او پيرو په حيث، هم د کبير په څېر په داسی عصر کی ژوند کاوه  
چی بنارونه او کلي د زورورو د آسونو تر پښو لاندې اود غضب اورونو وچ او لاندې گډ سوځول. گورو نانک د دغو  
وحشتونو، بي عدالتيو او نابرابريو پر ضد چيغه پورته کړه. د دې بي عدالتيو د ريښو ايستلو دپاره يې بل مذهب  
تاسيس کړ. د هند له شمال څخه په جنوب کی تر بنارس او وروسته تر سری لانکا پوري، په ختيځ کی له بنگال څخه  
په لوېديځ کی تر عراق او حجاز پوري يې سفرونه وکړل، او د ژوند ټولی شپې ورځي يې د اجتماعي او انساني  
عدالت د ټينگولو په تبليغ تېري کړي. مگر گورو نانک د يوه مذهبي مشر په حيث نه پخپله توری ته لاس کړ او نه  
يې نور د توري اخيستلو ته تشويق کړل. بلکه بالاخره وایي چی د ا د خدای حکم او فيصلې دي او د هغه د فيصلو په  
مقابل کی به څوک څه ووايي. گورو نانک په هند کی د پښتنو د سلطان ابراهيم لودي او د مغولو د پاچا بابر ترمنځ  
د خونړيو جنگونو د شاهد په حيث وایي.

څه بي شمېره اخوندانو په دعاو په لمونځونو  
په زاريو ننواتو معجزو او تعويدونو  
خپل ځانونه کرله ستري په سجدو په خلوتونو  
چی را وگرځوي مخه د فاتح د لښکرونو  
سوځول چی يې کورونه بنگلي او لوی قصرونه  
اميران چی يې وژله رغرول چی يې سرونه  
نه مغول رانده په سترگو نه يې پڅی سولي توري  
نه دعاو د پيرانو د دوی ميندي کرلي بوري  
د جنگونو ميدان تود وو د مغولو، پټانانو  
چلبدي په منځ کی توري د جگړي د جنگياليانو  
له يوې خوا اورېدلي سری سکروتي له توپونو  
بل پلو ته به حملې وي د پوځونو د آسونو  
د هغو چی ورځ پوره وي د خالق په لوی دربار کي  
يا په جنگ کی وژل کيږی يا به مري په لويه لار کي  
ارتيني سولي سرتوري د هندوانو د ترکانو  
بي عزته سولي بنخي د بټيو راجپوتانو  
څوک بريان سول څوک ايرې سول په لمبو کی د کورونو  
څه به حال وو د مېرمنو چی يې شپې وي بي مېرونو  
دا کارونه د خالق دي د هغه په حکم کيږی  
چاته څنگه شکايت کړو چی يې خپل امر چلېږی  
که خوښی که بدمرغی دي ټولي ستا په اراده دي  
اوس به چاته کړو چيغاري ستا له زور سره مو څه دي  
لوی سلطان په خپله خوښه روان کړي دي حکمونه  
اي نانکه ور رسېږي هر سري ته نصيونه

رضوي ص ۳۸۶

البته سيکھانو د تاريخ په يوه مرحله کی د اجتماعي او سياسي جبر او تاريخي ضرورتونو له مخی پخپله هم تورو او  
وسلو ته لاس واچاوه او د دې جنگونو او عملونو او عکس العملونو په ترڅ کی يې داسی ظلمونه وکړل چی د هغوی  
لوی گورو د هغو ظلمونو پر ضد چيغه پورته کړي او ځان او مريدان يې د هغوی پر ضد په تبليغ ستري کړي وه.

د هند د اجتماعي نا برابريو او په تېره بيا ظالمانه طبقاتی سستم پر ضد د مبارزي نوبت بالاخره د هند د معاصر تاريخ  
تر ټولو محبوب مشر مهاتما گاندهی ته ورسېد. هغه د خپلو ټولو اجتماعي او سياسي مبارزو په سلسله کی د اچوت د  
طبقی مشکل ته، چی راماندا، کبير، گورونانک او د هغوی په زرگونو پيروانو يې په ليری کولو ځانونه ستري کړي

وه، بڼه متوجه وو. گاندهي د اچوت طبقې ته، چې نورو يې له وجود او لباس څخه کرکه کوله او د نجس په سترگه يې ورته کتل، د هری جن يا د خدای د اولاد نوم ورکړ .

د دې لويې اجتماعي ستونزې د ليری کولو دپاره بڼايی دهند په تاريخ کی د هيڅ مشر مبارزو د مهاتماگاندهی په څېر ژوره اغېزه نه وی بڼدلې. خو دا مشکل تر اوسه لا حل سوی نه دی، او که کبير ژوندی وای زه يقين لرم چې اوس به يې هم شعرونه ورته ليکلای، او لا به هم په بڼارونو او کليو گرځېدلای .

Majumdar,R.C Editor. The History and Culture of the Indian People. Fourth Edition 1990

Cunningham, J.D. History of the Sikhs. 1990

Rizvi, Said Athard Abbas. A History of Sufism in India 1992

فانی، محسن. د بستان المذاهب. تهران چاپ اول ۱۳۱۶ ه ش

پای